



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1994/3/Add.3
19 October 1993

RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

Тринадцатая сессия
Нью-Йорк, 17 января - 4 февраля 1994 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

Доклады специализированных учреждений Организации Объединенных
Наций об осуществлении Конвенции в областях, входящих в
сферу их деятельности

Записка Генерального секретаря

Добавление

* CEDAW/C/1994/1.

Вводная записка

От имени Комитета Секретариат 22 июня 1993 года предложил Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) представить Комитету к 1 сентября 1993 года доклад о предоставленной ЮНЕСКО государствами информации относительно осуществления статьи 10 и связанных с нею статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который дополнял бы информацию, содержащуюся в докладах этих государств – участников Конвенции, которые будут рассмотрены на тринадцатой сессии. К ним относятся последние доклады Барбадоса, Колумбии, Эквадора, Гватемалы, Гайаны, Японии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Сенегала и Замбии.

Другая информация, запрошенная Комитетом, касается мероприятий, программ и директивных решений, посредством которых ЮНЕСКО содействует осуществлению статьи 10 и связанных с нею статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Прилагаемый доклад представляется по просьбе Комитета.

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

ДОКЛАД ЮНЕСКО
ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Нью-Йорк, 17 января - 4 февраля 1994 года¹

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Конкретные мероприятия по распространению информации о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	4	4
II. Мероприятия по анализу и изучению состояния Конвенции, и в частности статей, касающихся семьи	5	5
III. Комментарии к статьям 7 и 8 Конвенции	6-11	6
IV. Информация, касающаяся статьи 10 Конвенции, по странам, доклады которых представлены на тринадцатой сессии: Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Замбия, Гватемала, Боливия, Колумбия, Эквадор, Гайана, Перу, Япония, Венгрия, Нидерланды, Норвегия, Новая Зеландия	12	7

¹ Настоящий доклад воспроизводится в той форме, в которой он был получен.

ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно статье 22 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин специализированным учреждениям рекомендуется представлять доклады об осуществлении Конвенции в сферах их компетенции. В этой связи Комитет просил ЮНЕСКО представить комментарий в отношении статьи 10 и ее осуществления в тех странах, доклады которых будут представлены на тринадцатой сессии. Кроме того, на каждой из своих сессий Комитет принимал решение о более детальном изучении статей Конвенции. Тринадцатая сессия будет посвящена статьям 7 и 8.

2. В целом можно сказать, что деятельность ЮНЕСКО во всей ее совокупности связана с участием в осуществлении Конвенции. В этой связи ЮНЕСКО хотела бы препроводить членам Комитета свой последний доклад о деятельности, который охватывает период 1992 и 1993 годов. Этот документ, имеющий условное обозначение 25 C/20 UNESCO, будет представлен Генеральным директором на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

3. Кроме того, ЮНЕСКО хотела бы предоставить некоторую информацию, касающуюся пунктов повестки дня тринадцатой сессии.

I. КОНКРЕТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ О КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

4. После двенадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) ЮНЕСКО активизировала свою деятельность на региональном уровне в целях обеспечения признания принятых международным сообществом принципов и концепций в отношении равноправия мужчин и женщин в общественной и личной жизни. Так, следует особо упомянуть о деятельности организации "Коллектив 95 – равенство в Магрибе", созданной в 1991 году при поддержке ЮНЕСКО в целях привлечения внимания общественности, неправительственных организаций и политических руководителей к деятельности, направленной на признание и эффективное осуществление принципа равенства мужчин и женщин. "Коллектив 95 – равенство в Магрибе" был создан в результате встречи женских ассоциаций стран Магриба, научных работников, представителей интеллигенции и работников творческой сферы. Целью "Коллектива" является координация и активизация осуществления программы действий по подготовке четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин (Пекин, 1995 год). Задачи "Коллектива" состоят в том, чтобы информировать международное сообщество о действиях неправительственных организаций Магриба, направленных на предоставление женщинам статуса полноправных граждан, оказание давления на структуры Союза арабского Магриба, национальные правительства, организации и гражданское общество в целях ратификации и осуществления международных документов договорного характера, и в частности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также на подготовку на единой основе докладов о положении женщин и разработку в рамках широкого сотрудничества стран Магриба предложений по обеспечению равноправия мужчин и женщин. К документам, которые будут представлены на четвертой Всемирной конференции

по проблемам женщин, относятся Белая книга о состоянии международно-правовых документов, касающихся женщин в странах Магриба, единый кодекс Магриба по обеспечению равенства, доклады об осуществлении Найробийских стратегий и предложения о действиях до 2000 года.

II. МЕРОПРИЯТИЯ ПО АНАЛИЗУ И ИЗУЧЕНИЮ СОСТОЯНИЯ КОНВЕНЦИИ, И В ЧАСТНОСТИ СТАТЕЙ, КАСАЮЩИХСЯ СЕМЬИ

5. В рамках подготовки Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене (июнь 1993 года), совместно с учреждениями, занимающимися правами человека и защитой прав женщин в африканских и арабских странах, были проведены исследования по вопросу о препятствиях на пути ратификации или осуществления Конвенции. Из проведенных исследований явствует, что по состоянию на второй квартал 1993 года Конвенцию ратифицировали только 22 африканские страны и 5 арабских стран. В целом африканские страны не высказали оговорки по вопросам существа, однако они сделали процедурные оговорки. Арабские страны в своей основной массе представили оговорки по вопросам существа, в частности в связи со статьями о браке и семье. Следует подчеркнуть, что оговорки, высказанные Тунисом, не влекут за собой последствий, которые могут лишить Конвенцию ее смысла, если учесть прогресс тунисского законодательства в области прав человека женщин, что не всегда имеет место в отношении других стран, подписавших эту Конвенцию. Как бы то ни было, почти во всех арабских странах, которые стали объектом исследований и законодательство которых в области частного права в значительной степени основывается на исламском праве, а также в странах как ратифицировавших Конвенцию, так и не ратифицировавших ее, удалось выявить определенное число законов и общих для них форм практической деятельности, которые препятствуют осуществлению принципа равенства мужчины и женщины в семье. На основе этих исследований можно высказать ряд рекомендаций, направленных на сближение законодательств этих стран с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин:

- a) кодификация законов, касающихся семьи, и разработка позитивного семейного кодекса в тех странах, где его нет;
- b) ограничение разрешенного законом возраста вступления в брак;
- c) признание за супругами свободы вступать в брак на основе личного выбора и свободного, прямого и личного согласия;
- d) заключение брачного контракта обеими сторонами без обращения к опекуну женщины, когда она является совершеннолетней;
- e) регистрация браков в официальной книге записей и проведение церемонии бракосочетания в присутствии сотрудника бюро записи актов гражданского состояния и свидетелей;
- f) отмена многобрачия;

- g) установление ответственности обоих родителей вместо ответственности отца;
- h) замена правила подчинения жены мужу правилом взаимного уважения;
- i) признание за обоими родителями одинаковых прав и обязанностей в отношении i) фамилии и гражданства; ii) надзора за детьми и опеки над ними; iii) принятия решений, касающихся воспитания, интервалов между рождением детей и их числа;
- j) признание за матерями их статуса независимо от их семейного положения, а также статуса за детьми, независимо от того, родились ли они в браке или вне брака;
- k) введение процедуры развода через суд;
- l) обеспечение равноправия в области наследования;
- m) гарантирование женщинам права на самостоятельное приобретение, продажу и управление своим имуществом и средствами.

III. КОММЕНТАРИИ К СТАТЬЯМ 7 И 8 КОНВЕНЦИИ

6. Статьи 7 и 8 касаются участия женщин в политической жизни и в принятии решений. Участие женщин в политической жизни представляет собой одно из основных условий демократизации жизни обществ. Условия этого участия являются многообразными и связаны с более широким явлением модернизации общества.

7. ЮНЕСКО провела в Санае (Йемен) 13-18 апреля 1993 года совместно с Йеменом совещание экспертов на тему "Арабские женщины, модернизация общества и демократия"¹. Эксперты из Йемена и трех стран Магриба (Алжир, Марокко, Тунис) обсуждали вопрос о месте женщин и о равенстве мужчин и женщин в социальной, экономической, культурной и политической жизни, в процессах демократизации и модернизации, переживаемых этими странами.

8. В этой встрече приняли участие 30 экспертов и около 100 наблюдателей от Йемена, представляющих различные ассоциации, а также интеллигенцию и мир науки. В этот период Йемен проводил кампанию по организации первых в истории воссоединенной страны выборов в законодательные органы, и эти весьма специфические условия, возможно, усилили всеобщий интерес к нашей встрече. Среди участниц от Йемена в прениях выступили четыре кандидата из 50, выдвинувших свои кандидатуры на выборах.

9. В ходе работы, в которой, несомненно, основной акцент был сделан на больших различиях в положении четырех упомянутых стран, были также затронуты более общие

¹ Межрегиональное совещание экспертов по положению женщин и процессу демократизации (источник: Бюро связи ЮНЕСКО)

аспекты, возможно имеющие сейчас всемирный характер, а именно: с одной стороны, незначительный прогресс в области завоевания женщинами своих прав и осуществления их в целях обеспечения равенства и, с другой, важное значение завоевания этих прав в процессе демократизации как в странах с арабисламской культурой и цивилизацией, так и в других регионах мира, где сегодня имеют место такие же тенденции.

10. Кроме того, эта встреча йеменских женщин и женщин Магриба со всей очевидностью продемонстрировала как для Йемена, так и для стран Магриба необходимость участия женщин в приведении в движение социального процесса, каковым является модернизация, которая представляется все более неотделимой от процесса демократизации и затрагивает целый ряд элементов, выходящих за рамки материальной и технической модернизации.

11. Поэтому, хотя роль государств в выполнении экономических и социальных задач, а также в обеспечении верховенства права, которое представляет собой единственный фактор, дающий возможность осуществлять признанные права, является важной, решающими были признаны также действия гражданского общества и, в частности, основополагающая роль, которую играют в этих странах интеллигенция и мир науки.

**IV. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЬИ 10 КОНВЕНЦИИ, ПО СТРАНАМ,
ДОКЛАДЫ КОТОРЫХ ПРЕДСТАВЛЕНЫ НА ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ: ЛИВИЙСКАЯ
АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, МАДАГАСКАР, ЗАМБИЯ, ГВАТЕМАЛА, БОЛИВИЯ,
КОЛУМБИЯ, ЭКВАДОР, ГАЙАНА, ПЕРУ, ЯПОНИЯ, ВЕНГРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ,
НОРВЕГИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

12. В нижеприводимых таблицах содержатся статистические данные об образовании девочек в указанных странах. Следует напомнить, что ЮНЕСКО является депозитарием Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой в декабре 1960 года и ратифицированной 76 государствами. Следует также напомнить о Конвенции о техническом и профессиональном образовании, принятой 10 ноября 1989 года, в преамбуле которой подтверждается необходимость предпринять особые усилия в интересах технической и профессиональной подготовки женщин и девушек, а в статье 2 предусматривается, что государства, подписавшие Конвенцию, должны стремиться гарантировать равный доступ и равные возможности представителям обоих полов в ходе учебного процесса. Что касается стран, доклады которых будут рассмотрены на тринадцатой сессии, то в нижеприводимых таблицах содержатся статистические данные об образовании, специалистах в области науки и техники и масштабах неграмотности.

Таблица 1

Масштабы охвата дошкольным образованием - общая доля*
(в процентах)

		Всего	Мальчики	Девочки
<u>Африка</u>				
Ливийская Арабская Джамахирия		Точные данные отсутствуют		
Мадагаскар		Точные данные отсутствуют		
Сенегал	1980 год	2	1	2
(3/5)	1989 год	2	2	2
Замбия				
<u>Северная Америка</u>				
Барбадос	1980 год	41	40	42
(3/4)				
<u>Южная Америка</u>				
Гватемала	1980 год	14	14	13
(4/6)	1991 год	16	16	16
Боливия	1980 год	26	26	26
(4/5)	1990 год	29	29	29
Колумбия	1980 год	27		
(5)	1989 год	41	42	42
Эквадор	1980 год	10	10	11
(4/5)	1987 год	20	19	20
Гайана	1980 год	67	67	67
(4/5)	1988 год	71	71	71
Перу	1980 год	15	14	15
(3/5)	1990 год	36		
<u>Азия</u>				
Япония	1980 год	41	41	41
(3/5)	1989 год	47	47	48

		Всего	Мальчики	Девочки
<u>Европа</u>				
Венгрия	1980 год	96	96	95
(3/5)	1991 год	114	116	116
Нидерланды	1980 год	107	108	106
(4/5)	1990 год	99	98	100
Норвегия	1980 год	44		
(4/6)	1991 год	97		
<u>Океания</u>				
Новая Зеландия	1980 год	54	54	54
(3/4)	1990 год	44	45	46

Масштабы охвата девочек и мальчиков дошкольным образованием в целом весьма близки.

*Соотношение между общей численностью учащихся всех возрастов на этой ступени образования и населением в возрасте, в котором посещаются дошкольные учебные заведения и который определяется в соответствии с положениями, действующими в каждой стране.

Возраст для каждой страны, в котором посещаются дошкольные учебные заведения, указан в скобках.

Таблица 2

Масштабы охвата образованием первой и второй ступеней - общая доля*
(в процентах)

		Всего	Мальчики	Девочки
<u>Африка</u>				
Ливийская Арабская				
Джамахирия				
Точные данные отсутствуют				
Мадагаскар	1984 год	71	75	78
(6/17)**	1990 год	53	54	52
Сенегал	1980 год	29	36	23
(6/18)	1989 год	38	45	31
Замбия	1980 год	54	71	57
(7/18)	1988 год	68	73	63
<u>Северная Америка</u>				
Барбадос	1980 год	95	96	95
(5/16)	1989 год	99	102	97
<u>Южная Америка</u>				
Гватемала	1980 год	47	51	43
(7/18)	1991 год	56		
Боливия	1980 год	70	75	64
(6/17)	1990 год	70	73	66
Колумбия	1980 год	78	77	79
(6/16)	1991 год	82	79	85
Эквадор	1980 год	85	85	84
(6/17)	1987 год	89	89	89
Гайана	1980 год	78	78	78
(6/18)	1988 год	82	82	82
Перу	1980 год	91	94	87
(6/16)	1990 год	101		
<u>Азия</u>				
Япония	1980 год	97	97	98
(6/17)	1989 год	98	98	99
<u>Европа</u>				
Венгрия	1980 год	88	89	88
(6/17)	1991 год	86	86	86
Нидерланды	1980 год	96	97	95
(6/17)	1990 год	99	99	93
Норвегия	1980 год	97	96	98
(7/18)	1991 год	102	101	102

		Всего	Мальчики	Девочки
<u>Океания</u>				
Новая Зеландия	1980 год	96	95	96
(5/17)	1990 год	92	92	93

*Соотношение между числом учащихся, независимо от их возраста, и населением возрастной группы, соответствующей конкретной ступени образования. Доля охвата первой и второй ступенями образования определена с учетом разнообразия национальных систем образования и продолжительности обучения на первой и второй ступенях.

**Возрастная группа, учитываемая при определении доли.

Анализируя самые последние данные, можно отметить наличие в некоторых странах разрыва между долей охвата образованием мальчиков и девочек, что свидетельствует о дискриминации в отношении женского населения:

в Сенегале разрыв составляет 14 пунктов в пользу мальчиков;
в Замбии разрыв составляет 10 пунктов;
в Боливии - 7 пунктов;
в Барбадосе и Нидерландах - 6 пунктов.

Таблица 3

Масштабы охвата образованием третьей ступени (20-24 года) - общая доля*
(в процентах)

		Всего	Мальчики	Девочки
<u>Африка</u>				
<u>Ливийская Арабская</u>				
Джамахирия	1980 год	8	11,6	4,2
	1991 год	18,0	19,1	16,8
<u>Мадагаскар</u>				
	1980 год	2,9		
	1990 год	3,4	3,8	3,1
<u>Сенегал</u>				
	1980 год	2,8	4,6	1,0
	1989 год	2,9	4,7	1,2
<u>Замбия</u>				
	1980 год	1,6		
	1985 год	1,5	2,4	0,6
	1989 год	2,0	3,0	1,1
<u>Северная Америка</u>				
<u>Барбадос</u>				
	1980 год	15,5	14,2	16,7
	1989 год	17,3	13,7	21,1
<u>Южная Америка</u>				
<u>Гватемала</u>				
	1980 год	8,4		
	1986 год	8,6		
<u>Боливия</u>				
	1980 год	17,2		
	1991 год	22,6		
<u>Колумбия</u>				
	1980 год	10,2	11,4	9,1
	1989 год	13,7	13,2	14,1
<u>Эквадор</u>				
	1980 год	36,5	45,2	27,5
	1987 год	29,0	34,5	23,4
	1990 год	20,1		
<u>Гайана</u>				
	1980 год	3,2	3,7	2,7
	1988 год	5,1	5,8	4,4
<u>Перу</u>				
	1980 год	19,4	24,8	13,9
	1990 год	35,6		
<u>Азия</u>				
<u>Япония</u>				
	1980 год	30,5	40,6	20,3
	1989 год	30,7	36,9	24,2
<u>Европа</u>				
<u>Венгрия</u>				
	1980 год	12,9	12,7	13,1
	1991 год	15,3	14,9	15,8
<u>Нидерланды</u>				
	1980 год	30,0	35,4	24,3
	1990 год	37,6	41,0	34
<u>Норвегия</u>				
	1980 год	25,5	25,9	25,1
	1991 год	45,3	41,3	49,6
<u>Океания</u>				
<u>Новая Зеландия</u>				
	1980 год	28,6	33,2	23,7
	1990 год	44,8	41,7	48,0

Таблица 4

Статистические данные о специалистах в области науки и техники с разбивкой по полам

Страна	Год	Потенциальные научные работники и инженеры		Потенциальные техники *	
		мужчины	женщины	мужчины	женщины
Ливийская Арабская Джамахирия	1980	42 595	1 142	8 581	439
Боливия	1992	50 650	13 650	2 000	1000
Япония	1987	7444 000	1228 000	1 886 000	3 069 000
Норвегия	1987	98 150	22 630
Новая Зеландия	1991	139 200	54 523	430 233	286 458
Нидерланды	1990	347 000	125 000	510 000	417 000
Венгрия	1990	285 350	232 300
Перу	1981	Дан один общий показатель по мужчинам и женщинам		72 866	92 807

Статистические данные о специалистах в области науки и техники, касающиеся восьми стран, положение в которых будет рассматриваться на предстоящей сессии КЛДЖ, позволяют определить место, занимаемое женщинами в рамках двух профессиональных групп:

- a) потенциальные научные работники и инженеры;
- b) потенциальные техники.

Примечания: данные относятся к различным годам, самые последние – к 1992 году, а самые старые – к 1980. Норвегия не представила данных о потенциальных техниках; что касается Перу, то она не указала число женщин, входящих в категорию потенциальных научных работников и инженеров.

В целом женщины, относящиеся к категории потенциальных техников, занимают несколько более важное место. Что касается этой группы, то можно выявить три тенденции:

- a) в Японии и Перу число женщин, принадлежащих к этой категории, больше, чем число мужчин;
- b) данные по Нидерландам и Новой Зеландии свидетельствуют о том, что число мужчин в этой категории больше, чем число женщин;

с) в Бразилии женщины составляют лишь треть потенциальных техников; еще более очевидной является дискриминация в Ливии, где они составляют лишь 5% потенциальных техников.

Дискриминация в отношении женщин в категории потенциальных научных работников и инженеров является гораздо более заметной. В этой связи можно выделить:

а) прежде всего Венгрию, а также Новую Зеландию и Нидерланды, где дискриминация является наименее выраженной: в этом секторе мужчин насчитывается в два-три раза больше, чем женщин;

б) Бразилию, Норвегию, а также Японию: мужчин в четыре-шесть раз больше;

с) Ливийскую Арабскую Джамахирию, где мужчин в 42 раза больше, чем женщин.

* Речь идет о числе подготовленных специалистов, имеющих в указанной стране.

Таблица 5

Доля неграмотных в возрасте 15 лет и старше (в процентах)

Страна	Женщины		Мужчины		Разрыв мужчины/женщины (1990 год)
	1985 год	1990 год	1985 год	1990 год	
Сенегал	80,7	74,9	54,6	48,1	26,8 п
Гватемала	56,2	52,9	40,0	36,9	16 п
Ливийская Арабская Джамахирия	59,7	49,6	29,9	24,6	25 п
Замбия	41,3	34,7	23,3	19,2	15,5 п
Боливия	35,5	29,3	19,1	15,3	14 п
Мадагаскар	31,6	27,1	14,2	12,3	14,8 п
Перу	25,5	21,3	10,5	8,5	12,8 п
Эквадор	19,5	16,1	14,5	9,6	6,5 п
Колумбия	16,3	14,1	14,2	12,5	1,6 п
Гайана	5,9	4,6	3,3	2,5	2,1 п

Источник: Статистический отдел ЮНЕСКО.

Статистические данные о количестве неграмотных с разбивкой по полам за период 1985-1990 годов по десяти указанным странам свидетельствуют об общем сокращении доли неграмотных среди лиц в возрасте 15 лет и старше.

В этот период наиболее значительное сокращение доли неграмотных было зафиксировано среди женского населения Ливийской Арабской Джамахирии.

Наибольшая разница между долей неграмотных женщин и долей неграмотных мужчин была зафиксирована в Ливийской Арабской Джамахирии и в Сенегале как в 1985, так и в 1990 годах.

Наименее значительная разница была выявлена в странах с наименьшей долей неграмотных, а именно в Гайане, Колумбии и Эквадоре.

На основе данных за 1990 год по женскому населению эти 10 стран можно разделить на четыре группы:

- a) страны с долей неграмотных, близкой к 50%:
Сенегал,
Гватемала,
Ливийская Арабская Джамахирия;
- b) страны с долей неграмотных в диапазоне от 50% до 25%:
Замбия,
Боливия,
Мадагаскар;
- c) страны с долей неграмотных в диапазоне от 10% до 20%:
Колумбия,
Эквадор;
- d) страны с долей неграмотных менее 5%:
Гайана.